



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **455/24**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**GEGENSTAND:**

Ernennung des Verwahrers des Bolzplatzes bei der Mittelschule und des Areals vor der Wirtschaftsfachschule Bruneck - Innichen, beschränkt auf den Zeitraum der Unterrichtspausen

**OGGETTO:**

Nomina del consegnatario del campo di gioco pallone presso la Scuola Media e dell'area davanti all'Istituto Tecnico Economico Brunico - San Candido, limitatamente al periodo di ricreazione

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

**29.08.2024 - ore 10:00 Uhr**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Kraler Harald	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
Fuchs Peter	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore
Rienzner Rosa Maria	Referentin	Assessora

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota

Seinen Beistand leistet der Gemeinsekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

**Happacher Dr. Michael**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Rainer Klaus**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

VORAUSGESCHICKT, dass die Gemeinde Innichen Eigentümerin des Bolzplatzes bei der Mittelschule und des Areals vor der Wirtschaftsfachschule Bruneck – Innichen ist;

DARAUF HINGEWIESEN, dass der deutschsprachige Schulsprengel Innichen dieser Gemeindeverwaltung mitgeteilt hat, dass die Mittelschule im Schuljahr 2024/25 als Pausenhof das Areal vor der Wirtschaftsfachschule Bruneck – Innichen nutzen müsse, da sich die neuen Pausenzeiten mit jenen der Grundschule überschneiden. Es würde sich somit anbieten, gleichzeitig auch den neuen Bolzplatz bei der Mittelschule zu nutzen;

FESTGESTELLT, dass der Gemeindeausschuss dem deutschsprachigen Schulsprengel Innichen mitgeteilt hat, dass dies grundsätzlich möglich wäre;

NACH DAFÜRHALTEN, deshalb für diese Anlagen den deutschsprachigen Schulsprengel Innichen, beschränkt auf den Zeitraum der Unterrichtspausen, als Verwahrer namhaft zu machen, der deren Benutzung, die Aufbewahrung und Funktionsfähigkeit überwacht;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Ernennung als Verwahrer folgende Vorteile hat:

- Der Schulsprengel kann die Nutzung der Anlagen während der Pausenzeiten überwachen und sicherstellen, dass sie ausschließlich den Schülern der Mittelschule zur Verfügung stehen;
- Durch die direkte Verantwortung des Schulsprengels wird die regelmäßige Instandhaltung und Pflege der Anlagen gewährleistet. Kleinere Schäden oder notwendige Reparaturen können umgehend gemeldet und behoben werden;
- Der Schulsprengel kann sicherstellen, dass die Anlagen nach der Nutzung wieder ordnungsgemäß hinterlassen werden. Dies schließt die Kontrolle ein, dass keine fremden Gegenstände oder Abfälle zurückbleiben, die die Sicherheit der Schüler beeinträchtigen könnten;
- Sollte es während der Pausenzeiten zu

## LA GIUNTA COMUNALE

PREMESSO che il Comune di San Candido è proprietario del campo di gioco pallone presso la Scuola Media e dell'area davanti all'Istituto Tecnico Economico Brunico - San Candido;

DATO ATTO che l'Istituto Comprensivo in lingua tedesca San Candido ha comunicato a quest'Amministrazione comunale che nell'anno scolastico 2024/25 la Scuola Media dovrà utilizzare l'area davanti all'Istituto Tecnico Economico Brunico - San Candido come cortile per le pause, poiché i nuovi orari delle pause si sovrappongono con quelli della scuola elementare. Sarebbe quindi logico utilizzare contemporaneamente anche il nuovo campo di gioco pallone presso la Scuola Media;

CONSTATATO che la giunta comunale ha informato l'Istituto Comprensivo in lingua tedesca San Candido che in linea di principio ciò sarebbe possibile;

RITENUTO pertanto dover nominare l'Istituto Comprensivo in lingua tedesca San Candido, limitatamente al periodo di ricreazione, consegnatario per tali impianti che ne controlla l'uso, la conservazione ed il funzionamento;

CONSIDERATO che la nomina a consegnatario ha i seguenti vantaggi:

- l'Istituto Comprensivo può monitorare l'utilizzo delle strutture durante le pause e garantire che esse siano riservate esclusivamente agli alunni della scuola media;
- La responsabilità diretta del distretto scolastico assicura la manutenzione e la cura regolare delle strutture. I danni minori o le riparazioni necessarie possono essere segnalati e risolti tempestivamente;
- l'Istituto Comprensivo può garantire che le strutture vengano lasciate in ordine al termine dell'uso. Questo include la verifica che non restino oggetti estranei o rifiuti che possano compromettere la sicurezza degli studenti;
- In caso di incidenti o problematiche durante le pause, l'Istituto Comprensivo, in

Unfällen oder Zwischenfällen kommen, ist der Schulsprengel als Verwahrer direkt ansprechbar und in der Lage, schnell zu reagieren.

qualità di custode, può rispondere prontamente e gestire la situazione in modo efficace.

NACH erfolgter Beratung;

ESAUROTA la discussione;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale

rRa9YzHEGox9mmQK+bw12VGlp83QgGa4TiW8b7CWC5M=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

eGOMaDHw1qbWheKqmDplO7R/YpJ2y57sBS6j4tMJUjY=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. den DEUTSCHSPRACHIGEN SCHULSPRENGEL INNICHEN, beschränkt auf den Zeitraum der Unterrichtspausen, als Verwahrer des Bolzplatzes bei der Mittelschule und des Areals vor der Wirtschaftsfachschule Bruneck - Innichen zu ernennen;

1. di nominare l'ISTITUTO COMPRENSIVO IN LINGUA TEDESCA SAN CANDIDO consegnatario del campo di gioco pallone presso la Scuola Media e dell'area davanti all'Istituto Tecnico Economico Brunico - San Candido, limitatamente al periodo di ricreazione;

2. darauf hinzuweisen, dass der deutschsprachige Schulsprengel Innichen in dieser Eigenschaft:

2. di dare atto che in tale qualità l'Istituto Comprensivo in lingua tedesca San Candido:

a) für die Aufsicht über die Anlage

a) svolge la vigilanza sul l'impianto;

- sorgt;
- b) je nach den Erfordernissen, für die Öffnung und Schließung der Anlage sorgt;
  - c) für die Durchführung des Reinigungsdienstes sorgt;
  - d) die Gemeinde ersucht, im Bedarfsfall Maßnahmen zu treffen oder Reparatur- bzw. Instandhaltungsarbeiten durchführen zu lassen. Die entsprechenden Anfragen sind an das Gemeindesekretariat zu senden;
  - e) darüber wacht, dass die Anlage nicht zweckentfremdet wird;
  - f) gemäß den einschlägigen Rechtsvorschriften für die Einhaltung und Umsetzung der Sicherheits- und Brandschutzbestimmungen sowie anderer Bestimmungen, die die Führung der Anlage betreffen, sorgt;
  - g) die Aufgaben des Anlagenwartes wahrnimmt;
  - h) weitere Aufgaben ausführt, welche einvernehmlich mit dem Bürgermeister oder des zuständigen Gemeindereferenten festgelegt werden.

*Verlust, Diebstahl, Beschädigung der Anlage oder von Zubehör sind vom Verwahrer unverzüglich der Gemeinde mittels ausführlichem Bericht zu melden.*

*Dem Bericht werden alle erforderlichen Unterlagen zum Beweis dafür beigelegt, dass der Verwahrer für den Schaden nicht verantwortlich gemacht werden kann, und zwar weder wegen Nachlässigkeit noch wegen Säumigkeit bei der Anforderung der für die Erhaltung der übergebenen Sachen notwendigen Maßnahmen.*

*Bei Straftaten erstattet der Verwahrer Anzeige bei der zuständigen Behörde im Sinne von Artikel 331 der Strafprozessordnung. Das entsprechende Protokoll wird dem genannten Bericht beigegeben.*

3. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

- b) cura l'apertura e la chiusura dell'impianto secondo le esigenze;
- c) provvede allo svolgimento del servizio di pulizia;
- d) richiede l'intervento del Comune in caso di necessità e per lavori di riparazione o manutenzione. Le relative richieste devono essere inoltrate alla segreteria comunale;
- e) vigila affinché l'impianto non venga utilizzato per scopi diversi da quelli a cui è destinato;
- f) provvede all'osservanza ed attivazione delle disposizioni di sicurezza e protezione antincendio nonché di altre disposizioni concernenti la gestione dell'impianto in conformità alle norme vigenti in materia;
- g) assume i compiti del custode dell'impianto;
- h) svolge ulteriori compiti stabiliti di comune accordo con il sindaco o l'assessore comunale competente.

*La perdita, il furto ed il danneggiamento dell'impianto o di accessori sono tempestivamente comunicati al Comune con circostanziato rapporto redatto dal consegnatario.*

*Al rapporto sono allegati gli atti e i documenti che le circostanze dei fatti richiedono per comprovare che il consegnatario non è responsabile del danno per negligenza ovvero per indugio frapposto nel richiedere i provvedimenti necessari per la conservazione dei beni avuti in consegna.*

*Nel caso di reati, il consegnatario presenta all'autorità competente denuncia ai sensi dell'articolo 331 c.p.p. Il verbale di ricezione di denuncia è allegato al citato rapporto.*

3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

4. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln.
5. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.
4. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari.
5. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Bürgermeister/Il Sindaco**

Rainer Klaus

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

Letto, confermato e sottoscritto:

**Der Sekretär/Il Segretario**

Happacher Dr. Michael

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

---